



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
28 June 2011
Russian
Original: English

Шестидесят пятая сессия

Пункт 69(а) повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Доминиканская Республика, Катар, Турция: проект резолюции

Повышение эффективности и улучшение координации использования военных сил и средств и сил и средств гражданской обороны для реагирования на стихийные бедствия

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней, и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и согласованные выводы Совета,

напоминая о цели повышения предсказуемости и эффективности использования гражданских и военных оборонных активов реагирования на стихийные бедствия на основе гуманитарных принципов, подчеркивая сугубо гражданский характер гуманитарной помощи и подтверждая ведущую роль гражданских организаций в оказании гуманитарной помощи,

признавая, что обеспечение готовности и способности реагирования на национальном и местном уровне является неременным условием более предсказуемых и эффективных усилий,

признавая также важное значение содействия обеспечению готовности к принятию мер по ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций на основе региональных и международных партнерств,



принимая к сведению в этой связи письмо шейха Хамада бен Джасема бен Джабера Аль Тани, премьер-министра и министра иностранных дел Катара на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и прилагаемый к нему концептуальный документ, озаглавленный «Инициатива «Силы надежды»: глобальное рамочное сотрудничество в целях повышения эффективности использования военных ресурсов и средств гражданской обороны в операциях по оказанию чрезвычайной помощи»¹,

принимая к сведению призывы президента Доминиканской Республики Леонеля Фернандеса и президента Турции Абдуллаха Гюля, высказанные в ходе общих прений на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи 23 сентября 2010 года по поводу необходимости более эффективного решения вопроса о реагировании на чрезвычайные ситуации,

1. *подтверждает* принципы нейтральности, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи;

2. *подчеркивает* также сугубо гражданский характер гуманитарной помощи и подтверждает необходимость в случаях стихийных бедствий, в которых используются военные силы и средства в интересах оказания гуманитарной помощи, что осуществляется с согласия затронутого государства и в соответствии с международным правом, включая международное гуманитарное право, а также гуманитарные принципы;

3. *ссылается* в этой связи на пересмотренные Руководящие принципы использования военных сил и средств и сил и средств гражданской обороны при оказании помощи в случае стихийных бедствий и подчеркивает значение их использования и проработки Организацией Объединенных Наций в консультации с государствами и другими соответствующими субъектами дополнительных рекомендаций относительно гражданско-военных отношений в контексте гуманитарной деятельности;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* инициативу Катара, Доминиканской Республики и Турции продумать в тесной координации с Координатором чрезвычайной помощи вопросы повышения эффективности и совершенствования координации использования военных сил и средств и сил и средства гражданской обороны для ликвидации последствий стихийных бедствий;

5. *с удовлетворением принимает к сведению также* инициативу Катара («Сила надежды»), направленную на улучшение координации гражданско-военных взаимоотношений и обеспечение того, чтобы использование военных сил и средств и сил и средств гражданской обороны в поддержку операций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий осуществлялось соответствующим, эффективным и скоординированным образом согласно принципам, изложенным в пункте 2 настоящей резолюции, и в качестве крайней меры согласно Ословским руководящим принципам;

¹ См. A/65/722, приложение.

6. *с заинтересованностью принимает к сведению* решение Катара, Доминиканской Республики и Турции о совместном проведении международной конференции в Дохе в 2011 году для обсуждения концепции инициативы «Силы надежды» и возможных вариантов, изложенных в документе по этому вопросу¹, а также мер по их осуществлению соответственно в тесном взаимодействии с государствами-членами, региональными и международными организациями и Координатором чрезвычайной помощи.
